

Langenscheidt Mini-Dolmetscher Ungarisch

Allgemeines

Guten Morgen	Jó reggelt kívánok [joh räg-gäl kihwahnok]
Guten Tag	Jó napot kívánok [joh napot kihwahnok]
Guten Abend	Jó estét kívánok [joh äschteht kihwahnok]
Hallo!	Helló! [häll-lo]
Wie geht es Ihnen / dir?	Hogy van / vagy? [hodj wan / wadj]
Danke, gut.	Köszönöm jól. [köbönöm johl]
Ich heiße vagyok. [wadjok]
Auf Wiedersehen!	Viszontlátásra! [wißontlahtahschra]
Morgen	reggel [räg-gäl]
Nachmittag	délután [dehlutahn]
Abend	este [äschtä]
Nacht	éjszaka [ehjBaka]
morgen	holnap [holnap]
heute	ma [ma]
gestern	tegnap [tägnap]
Spricht hier jemand	Beszél valaki németül / angolul?
Deutsch / Englisch?	[bäBehl walaki nehmätül / angolul]
Wie bitte?	Tessék? [täsch-schekh]
Ich verstehe nicht.	Nem értem.
Sagen Sie es bitte	[näm ehrt-täm]
nochmals.	Legyen szíves, mondja el még egyszer. [lädjän Bihwäsch , mondja äI mehng ätjBär]
..., bitte.	..., tessék. [täsch-schekh]
danke	köszönöm [köbönöm]
Gern	Szívesen.
geschehen.	[Bihwäschän]
was / wer / welcher	mi / ki / melyik [mi / ki / mäjik]
wo / wohin	hol / hova [hol / howa]
wie / wie viel	hogyan / hány [hodjan / hahnj]
wann / wie lange	mikor / meddig [mikor / mäd-dig]
Wie heißt das auf ungarisch?	Hogy mondják magyarul? [hodj mondjakh madjarul]
Wo ist ...?	Hol van ...? [hol wan]
Können Sie mir helfen?	Segitene? [schägihntänä]
ja	igen [igän]
nein	nem [näm]
Entschuldigen Sie.	Elnézést kérek. [älnehsehscht kehräk]

Sightseeing

Wo ist das Fremdenverkehrsbüro?	Hol van az idegenforgalmi hivatal? [hol wan as idägänforgalmi hiwatal]
Ich hätte gerne einen Stadtplan.	Kérek egy várostérképet. [kehräk ädj wahroschtehrkehpä]
Wann ist ... geöffnet / geschlossen?	Mikor van nyitva / zárva ...? [mikor wan njitwa / sahrwa]
das Museum	a múzeum [a musäum]
die Kirche	a templom [a tämplom]
die Ausstellung	a kiállítás [a kiahl-ihtahsch]

Shopping

Wo gibt es ...?	Hol lehet ...-t kapni? [hol lähät ...-t kapni]
Wie viel kostet das?	Mennyibe kerül? [män-njibä kärül]
Ich hätte gern etwas	Egy olcsóbbat szeretnék. [ädj oltschohb-bat Bärätnehk]
Billigeres.	Bärätnehk]
Das gefällt mir (nicht).	Ez (nem) tetszik (annyira). [äs (näm) tätBik (an-njira)]
Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe?	Van még más színben / méretben is? [wan mehng mahsch Bihnbän / mehrätbän isch]
Ich nehme es.	Ezt megveszem. [äBt mägwäBäm]
Wo ist hier eine Bank?	Hol van a közelben bank? [hol wan a kösälbän bank]
Wo kann ich Geld wechseln?	Hol tudok pénzt váltani? [hol tudok pehnst wahltni]
Geben Sie mir 100 g ... / ein Kilo ...	Tíz deka ... / egy kiló ... -t kérek. [tihs däka ... / ädj kiloh ...-t kehräk]
Ich hätte gern eine deutsche Zeitung.	Kérek egy német újságot. [kehräk ädj nehmät uhjshahgot].
Wo kann ich telefonieren?	Honnan telefonálhatnék? [hon-nan täläfonahlatnehk]
Wo kann ich eine Telefonkarte kaufen?	Hol lehet telefonkártyát kapni? [hol lähät täläfonkahrtjajt kapni]

Notfälle

Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt.	Orvoshoz / Fogorvoshoz kell mennem. [orwoschos / fogor-woschos käl män-näm]
------------------------------------	--

Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei.	Hívja kérem a mentőket / rendőrséget. [hih wja kehr ám a mánt őhkät / ränd őhrscheggät]	Ich möchte nur eine Kleinigkeit essen.	Csak valami apróságot eszem.
Ich hatte einen Unfall.	Balesetem volt. [bal äschhätám wolt]	Ich möchte bezahlen.	[tschak walami apróschahgot äBäm]
Wo ist das nächste Polizeirevier?	Hol van a legközelebbi rendőrség? [hol wan a läk -köszäläb-bi ränd őhrschegh]	Es war sehr gut.	Fizetni szeretnék. [fis ätni ßär ätnekh] Nagyon finom volt. [nadjon finom wolt]

Man hat mir ... gestohlen.	Ellopták ... [äl -loptahk ...]
Mein Auto ist aufgebrochen worden.	Feltörték az autómát. [fält örtékh as auto hmat]

Essen und Trinken

Die Speisekarte, bitte.	Az étlapot kérem. [as eht lapot kehr ám]
Brot	kenyér [kän jehr]
Kaffee	kávé [kah weh]
mit Zucker	kávé cukorral [kah weh tzukor -ral]
Milchkaffee	tejeskávé [täj äschkahweh]
Tee	tea [tä ja]
Tee mit Milch	tea tejjél [tä ja täj -jäl]
Orangensaft	narancslé [nar antschleh]
Suppe	leves [lä wäsch]
Fisch	hal [hal]
Fleisch	hús [hu sch]
Geflügel	szárnyasok [Bahr njaschok]
Beilage	köreték [kör ätäk]
Gemüse	zöldség [sölt schegh]
Mehlspeisen	tészták [teh ßtahk]
vegetarische Gerichte	vegetáriánus ételek [wäg ätahriahnusch eht äläk]
Eier	tojás [toj ahsch]
Salat	saláta [sch alaha]
Dessert	desszert [dä ß-Bärt]
Obst	gyümölcs [dj ümlötsch]
Eis	fagyalt [fad jlalt]
Wein	bor [bor]
weiß / rot	fehér / vörös [fä hehr / wör ösch]
Bier	sör [schör]
Wasser	víz [wi hs]
Mineralwasser mit / ohne Kohlensäure	szénsavas / szénsavmentes ásványvíz [Beh nshawasch / Beh nshawmäntäsch ah schwahnjwihs]
Limonade	limonádé [lim onahdeh]
Frühstück	reggeli [räg -gäli]
Mittagessen	ebéd [ä behd]
Abendessen	vacsora [wat schora]

Im Hotel

Ich suche ein gutes / nicht zu teures Hotel.	Egy jó / olcsó szállodát keresek. [ädj joh/ olt schoh Bahl -lodaht kär äschäk]
Ich habe ein Zimmer reserviert.	Egy szobát foglaltak részemre. [ätj Boh baht fogl altak reh ßämrä]
Haben Sie ein Doppelzimmer / Einzelzimmer frei?	Van kétágyas / egyágyas szabad szobájuk? [wan keht ahdjäsch / äd jahdjäsch Babat Boh ahjuk]
Mit Dusche und Toilette.	Zuhanyozóval és W.C.-vel. [suh anjoszohwal ehshch weht zehwäl]
Mit Balkon.	Erkéllyel. [är kehj-jäl]
Mit Blick auf den See.	Amelyik a tóra néz. [am elyik a tohra neh]
Wieviel kostet das Zimmer pro Nacht?	Mennyibe kerül egy éjszakára? [män -njibä kär ül ädj ehj ßakahra]
Mit Frühstück?	Reggelivel? [räg -gäliwäl]
Kann ich das Zimmer sehen?	Megnézhetném a szobát? [mäg nehshätnehm a Boh ajt]
Haben Sie ein anderes Zimmer?	Lenne még egy másik szobájuk is? [lä n-nä meh ädj mah schik Boh ajuk isch]
Das Zimmer gefällt mir (nicht).	Ez a szoba (nem) tetszik (nekem). [ä ß a Boh ah (nä) tät ßik (näk äm)]
Kann ich mit Kreditkarte bezahlen?	Fizethetek ezzel a hitelkártyával? [fis äthätäk äs -säl a hit äl-kahrtjahwal]
Wo kann ich parken?	Hol parkolhatok? [hol park olhatok]
Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen?	Felhozná a csomagokat a szobába? [fäl hosnah a tsch omagokat a Boh ahba]
Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen?	Van még egy sáornak / lakókocsinak hely? [wan meh ätj sch ahtornak / lak ohkotschinak hä]